

E39 - Visit Anju's Island? We Tried It!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] Mira

It's hot!

[00:15] Emo

Wow, emolicious!

[00:17] Rin

Just amazing!

[00:19] Emo

It's still winter back in Kirarigaoka.

[00:21] Rin

This really is an eternal summer paradise.

[00:24] Anna

All celebrities spend the cold season in the south.

[00:28] Anna

I truly envy its novelty to you.

[00:34] Mel

Mel-Mel loves the south!

[00:37] Mel

Where're the giraffes? The fur seals?!

[00:40] Sara

I doubt we'll see them here.

[00:43] Anju

You all must have had a long trip.

[00:46] Anju

Welcome to my island.

[00:48] Mira

Anju-san!

[00:49] Rin

Thank you so much for inviting us.

[00:53] An

There's no need to be so formal.

[00:56] An

This is like a bonus for the winners of the Winter Special Event,

[01:00] An

so please do enjoy yourselves.

[01:03] Emo

A bonus?

[01:05] Emo

You mean...

[01:06] Emo

the whole island's reserved just for us?

[01:10] Emo

How unbelievably emolicious!

[01:13] An

Well, it's not *just* you girls.

[01:17] Mira

Aira-san!

[01:18] Aira

Heyo!

[01:19] Emo

What are you doing here?

[01:21] Aira

Well, I'm Anju's best friend.

[01:25] Aira

Right?

[01:26] Aira

So, I have a proposal for—

[01:32] Aira

I was hoping we could stream
you girls having fun with Anju's PriCast!

[01:37] Aira

You mind?

[01:39] ---

Huh?!

[01:40] Rin

You want us to be on one of Anju-san's shows?

[01:42] Emo

That get a hundred million
likes the minute they start?!

[01:47] Mira

I-I'm real nervous, but...

[01:50] Anna

I-It might prove a rather
worthwhile PriChan stream!

[01:53] Mel

It sounds fun!

[01:55] Mel

We can do it! Let's give it a try!

[01:58] Sara

If we're doing it, we should
make it the best show ever.

[02:01] Mira

We'll do it, Anju-san!

[02:05] Emo

Okay!

[02:06] Emo

Let's show a hundred million viewers what the Kiratts can do!

[02:11] Anna

Your focus should be *avoiding* personal embarrassment in front of the world!

[02:16] Emo

What was that?!

[02:18] ---

And... go, go!

SIGN Visit Anju's Island? We Tried It!

SIGN "Visit Anju's Island? We Tried It!"

[03:58] ---

Hup!

[03:59] ---

All right!

[04:02] Rin

Go for it, you two!

[04:04] Mel

Now! Yeah! Beat 'em hard!

[04:07] Mel

Jab, jab! Straight punch!

[04:18] ---

Hup!

[04:20] Emo

Super miracle Emo attack!

[04:27] Emo

I did it! I did it! I did it!

[04:29] Sara

You okay, Anna?

[04:31] Anna

It's terrible! I'm positively covered in sand!

[04:35] Emo

We won that match bigtime!

[04:39] Aira

You're getting so many likes!

[04:41] Aira

Miracle Kiratts, do you want to hold a concert?

[04:44] Mira

What? Is that okay?

[04:46] Aira

This is everyone's show,

so it's perfectly okay!

[04:55] Emo

Hold a concert on Anju-san's PriChan?!

[04:59] Rin

We'll be all right together.

[05:01] Mira

Yeah!

[05:02] Mira

Let's show the whole world our sparkle!

[05:07] Anna

They beat us to it!

[05:14] Anna

"Patissier? We Tried It!" App set!

[05:18] Anna

PriTicket, slash!

[05:23] Anna

Backed by smiles that sparkle and shine,

[05:25] Anna

my exciting PriChan is going on the air!

[05:29] Anna

Our outfits today are the
Vivid Pretty Ribbon Ensemble!

[05:32] Anna

So many colorful ribbons!

[05:34] [SONG] ---

Color-color-colorful!

[05:35] Anna

We designed this Pretty Remake with Aira-san!

[05:37] [SONG] ---

Para-para-parasol!

[05:38] Anna

Love-love!

[05:39] Anna

Look! Check out my lovely ensemble!

[05:40] [SONG] ---

Whirl-whirl-miracle!

[05:43] [SONG] ---

There's nothing we can't do!

[05:45] [SONG] ---

I'm in a panic after school
over these easy dance steps!

[05:51] [SONG] ---

I just can't take it!

[05:52] [SONG] ---

I'm gonna make trouble for my girls again!

[05:56] [SONG] ---

I was feeling down in the dumps!

[05:59] [SONG] ---

You called to tell me it was okay!

[06:02] [SONG] ---

My tears vanished with the sunset!

[06:07] [SONG] ---

When the three of us get together,

[06:10] [SONG] ---

we're the best-ever team in the world!

[06:13] [SONG] ---

We could row a boat up a mountain!

[06:20] [SONG] ---

Willing, thrilling, making a killing!

[06:24] [SONG] ---

No one's better looking!

[06:27] [SONG] ---

Whatever else happens,

[06:30] [SONG] ---

may these maidens

have your attention, please?

[06:31] [SONG] ---

We'll capture your hearts over and over

[06:35] [SONG] ---

with love-love-lovely love!

[06:38] [SONG] ---

We're charging full speed ahead!

[06:40] [SONG] ---

Come along!

[06:42] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[06:44] Anna

Ready, set... We tried it!

[06:45] [SONG] ---

There are things I can't do alone,

[06:49] [SONG] ---

but with the power of our bond...

[06:50] Anna

Whip, whip! Whip, whip!

[06:52] [SONG] ---

We can scale any wall!

[06:54] Anna

Squeeze, squeeze, squeeze!

[06:56] Anna

Looks delicious!

[06:57] [SONG] ---

Willing, thrilling, making a killing!

[07:01] Anna

Everyone's favorite wonderful patissiers!

[07:01] [SONG] ---

No one's better looking!

[07:04] [SONG] ---

Whatever else happens,

[07:06] Anna

Help yourself!

[07:07] [SONG] ---

may these maidens

have your attention, please?

[07:08] [SONG] ---

We'll capture your hearts over and over

[07:12] [SONG] ---

with love-love-lovely love!

[07:15] [SONG] ---

We're charging full speed ahead!

[07:17] [SONG] ---

Come along!

[07:19] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[07:24] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[07:32] [SONG] ---

Pushing the limits!

[07:34] [SONG] ---

We're the sparkling Kiratts!

[07:37] [SONG] ---

And we're charging full speed ahead!

[07:39] [SONG] ---

Come along!

[07:41] [SONG] ---

One, two, three! Let's go!

[07:50] Mira

Anju-san!

[07:51] An

That was just lovely.

[07:53] An

Your individual performances
are all wonderful,

[07:55] An

but you shine even brighter
when you all come together.

[07:58] ---

What?

[07:59] Mira

You've seen our solo concerts?

[08:03] An

Of course I have.

[08:04] An

I've been watching Miracle Kiratts
and Meltic StAr for a very long time.

[08:09] Mira

Anju-san...

[08:10] Mira

She's been watching us all this time...

[08:13] Emo

That's the most emolicious thing ever!

[08:16] Aira

Huh?

[08:17] Aira

Speaking of, where's Meltic StAr!

[08:19] Anna

Return this instant!

[08:22] Mel

Let's jump!

[08:24] Mel

Yeah!

[08:30] Anna

Enough hiding! Show yourself!

[08:35] Anna

Hey, Mel!

[08:51] Mel

Yum, yum, yummy!

[08:53] Mir

Just try not to choke, please...

[08:55] Emo

Yeah. There's more where that came from.

[08:59] Mira

You're too greedy, Emo-chan.

[09:03] Anju

Are you enjoying yourselves?

[09:05] Anna

But of course.

[09:07] An

I'm glad.

[09:10] Anna

They really are the world's greatest stars...

[09:14] Anna

Standing next to each other,
you are simply picturesque.

[09:18] Aira

You think so?

[09:19] Anna

Yes, I was swept away by your beauty.

[09:23] An

Goodness me, Aira... I'm so embarrassed.

[09:27] Aira

What are you talking about?

[09:29] Aira

You're a top PriChan idol.

[09:31] An

I'm still not used to being
complimented to my face...

[09:37] Aira

But Meltic StAr is picturesque together too.

[09:43] Aira

How about it?

It looks like the stage is free.

[09:46] Aira

Why don't you give a concert yourselves?

[09:50] Anna

If you insist, we'd be happy to oblige!

[09:52] Anna

Sara!

[09:54] Anna

Mel!

[09:55] Anna

The time for our concert has come!

[09:58] Sara

Yeah, let's do it!

[10:01] Mel

All right, let's go!

[10:03] Anna

Now, is everybody ready to dream?

[10:11] Anna

"Handmaid? I Tried It!" App set!

[10:15] Anna

PriTicket, slash!

[10:19] Anna

Invincible! Perfect!

[10:22] Anna

My PriChan is going on the air!

[10:26] Anna

Our outfits today are the
Meltic StAr Group Sparkle Ensemble.

[10:29] [SONG] ---

Proudly!

[10:30] Anna

It's so cool how we looks like knights!

[10:31] [SONG] ---

Taking hands proudly!

[10:32] Anna

It is a truly noble ensemble.

[10:33] [SONG] ---

Sparkling proudly!

[10:35] Anna

Allow me to show you...

[10:36] [SONG] ---

We'll never lose!

[10:36] Anna

Our lovely ensembles!

[10:42] [SONG] ---

I only like what I like, as you know...

[10:47] [SONG] ---

That's how it should be!

[10:48] [SONG] ---

It's my philosophy!

[10:50] [SONG] ---

And I've yet to reach my peak!

[10:52] [SONG] ---

I've got no time to lose!

[10:54] [SONG] ---

It's instinct! All or nothing!

[10:55] [SONG] ---

Rise up!

[10:57] [SONG] ---

All girls stand together,

[10:58] [SONG] ---

part of a fabulous main cast!

[11:02] [SONG] ---

There's always a ball,

[11:03] [SONG] ---

and always stars in my eyes!

[11:08] [SONG] ---

Yes, let this world be your stage!

[11:14] [SONG] ---

Change it!

[11:15] [SONG] ---

Sparkle bright!

[11:17] [SONG] ---

And take flight!

[11:19] [SONG] ---

Asleep or awake, asleep or awake

[11:24] [SONG] ---

My dreams are what keep me going!

[11:27] [SONG] ---

My fortune isn't based on the stars,

[11:30] [SONG] ---

but the ensemble I choose to wear!

[11:33] [SONG] ---

Asleep or awake, asleep or awake

[11:34] Anna

Ready, set... We tried it!

[11:36] [SONG] ---

For the sake of my dreams, I can fly!

[11:40] [SONG] ---

Rather than emailing you about nothing,

[11:41] Anna

We've been awaiting your arrival.

[11:42] [SONG] ---

I want to laugh with you about everything!

[11:45] Anna

This is for you...

[11:45] [SONG] ---

Asleep or awake, asleep or awake

[11:48] [SONG] ---

For the sake of my dreams, I can fly!

[11:51] Anna

An invitation from the handmaid palace!

[11:52] [SONG] ---

Crocodile tears are passé

[11:54] [SONG] ---

And to fake smiles, "no thank you" we say

[11:58] [SONG] ---

I refuse to accept one halfhearted like

[12:04] [SONG] ---

But if you give it with all your soul...

[12:07] [SONG] ---

I'll take as many as I can hold!

[12:11] [SONG] ---

Fly high!

[12:27] Girl

Looks warm down there!

[12:29] Girl

Lucky them, huh?

[12:45] Anna

Why am I doing in bed *here*?!

[12:50] (Flashback) Mel

Mira-Mira!

[12:51] (Flashback) Mel

Let's sleepover!

[12:54] (Flashback) Mel

But first...

[12:56] (Flashback) Mel

Let's play!

[12:59] Anna

That's right...

[13:01] Anna

We grew tired from playing and fell asleep...

[13:08] Anna

Honestly!

[13:17] Aira

Anju?

[13:19] Aira

You're not asleep yet?

[13:22] An

Miracle Kiratts, Meltic StAr...

[13:26] An

Both are truly wonderful.

[13:29] An

The PriChan idols who inherited
the Shiny Star Aurora Ensemble...

[13:34] An

This age belongs to those girls, I think.

[13:57] Aira

Today, we're going to stream
from all over the island!

[14:02] Trio

Okay!

[14:03] Aira

The island is best known for
that spot over there, Swanny Head!

[14:07] Aira

Whoever arrives there first will
get camera time to themselves!

[14:15] Aira

Now, let's see who makes it the fastest!

[14:19] Aira

Ready...

[14:21] Anju

Action!

[14:29] Sara

This is so pleasant!

[14:31] Rin

It's lovely!

[14:35] Aira

We'll see you at the finish line!

[14:37] An

Do your best, girls!

[14:41] Mira

Anju-san and Aira-san...
they're such close friends!

[14:44] Mel

I'm sure they've had that friendship forever!

[14:47] Rin

It's really a beautiful thing.

[14:49] Sara

I hope we'll be that way too.

[15:12] Aira

Incredible! Just incredible!

[15:13] Aira

Miracle Kiratts and Meltic StAr...

[15:16] Aira

It's another double-win, right on the heels of the Winter Special Event!

[15:21] An

Your groups do get along so well.

[15:25] Emo

G-Get along?

[15:27] Anna

I won't take such mockery, even from you, Anju-san...

[15:31] Anna

Why must I be lumped in with these anti-celebrities—

[15:35] Emo

What was that?!

[15:37] Anju

I was going to let whoever reached Swanny Head first put on a concert...

[15:44] Anju

But since both teams worked so hard,

[15:47] Anju

I would like to present you with my own song instead.

[15:49] Anna

A concert from Anju-san?

[15:51] Emo

There's a stage here too?

[15:54] An

This is Swanny Head.

[15:56] An

It's shaped like the head of a swan.

[16:00] An

It's where Anju and I used to practice in secret.

[16:04] An

It's a special place.

[16:06] Mira

A special place?

[16:08] Aira

Yes.

[16:17] An

The imagery of the swan

[16:20] An

is very, very special to us.

[16:27] An

With all of my love to Miracle

Kiratts and Meltic StAr...

[16:53] [SONG] ---

It's hiding (in your heart)

[16:56] [SONG] ---

It's still asleep (in your mind)

[16:59] [SONG] ---

But you know your light is there (inner shine)

[17:05] [SONG] ---

The moment it begins to glow,

[17:08] [SONG] ---

you'll see a glimpse of your future

[17:11] [SONG] ---

Look! It's just waiting for you!

[17:17] [SONG] ---

"Where is my true shine?"

[17:23] [SONG] ---

You know! So don't worry!

[17:28] [SONG] ---

After so long wandering in the dark,

[17:31] [SONG] ---

a day of awakening will come!

[17:39] [SONG] ---

I know you'll find that precious treasure

[17:46] [SONG] ---

that's just been waiting for you!

[17:51] [SONG] ---

Yes, a jewel of your endless possibility,

[17:55] [SONG] ---

of which there is only one in the world!

[17:57] [SONG] ---

Believe in that glorious dream

[18:05] [SONG] ---

dwelling within the Fortune Carat!

[18:05] An

Ready, set... I tried it!

[18:09] [SONG] ---

Find that precious treasure

[18:11] An

Un...

[18:13] An

Deux...

[18:14] An

Trois!

[18:14] [SONG] ---

that's still waiting for you!

[18:19] An

The legendary...

[18:20] [SONG] ---

Yes, the jewel of your endless possibility,

[18:24] [SONG] ---

of which there is only one in the world!

[18:26] An

principal girl!

[18:26] [SONG] ---

Believe in that glorious dream...

[18:34] [SONG] ---

Your very own Fortune Carat!

[18:42] [SONG] ---

It holds your beginning

[18:45] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[18:48] [SONG] ---

It knows your beginning

[18:50] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[19:12] Rin

So lovely...

[19:13] Emo

That was beyond delicious!

[19:16] Rin

Just wonderful!

[19:18] Sara

Truly impressive.

[19:19] Anna

I shall surpass that performance someday.

[19:32] Mira

Your concert was so amazing.

[19:34] Mira

I almost cried!

[19:37] An

Thank you.

[19:40] Mira

I...

[19:42] Mira

I want to be like you, Anju-san.

[19:44] An

Like... me?

[19:50] Mira

I started my PriChan to bring a little sparkle to everyone's lives.

[19:53] Mira

At first, we only got a few likes...

[19:56] Mira

But just that made me so happy!

[19:59] Mira

Then with Emo-chan and Rinka-chan, we threw ourselves into our shows.

[20:04] Mira

Soon we started getting real applause for our concerts,

[20:07] Mira

we won those contests...

[20:09] Mira

And I realized how happy it made me to make other people happy.

[20:16] Mira

That was something I never knew until I started my PriChan.

[20:20] Mira

I want to do even more splendid PriChan shows.

[20:24] Mira

I want even more people to enjoy them!

[20:27] Mira

That's why...

[20:29] Mira

I want to become a top PriChan idol like you!

[20:36] An

I'm sure you will.

[20:39] An

Because Miracle Kiratts and Meltic StAr

[20:42] An

both received the Shiny Star Aurora Ensemble.

[20:46] An

I'm sure you'll become PriChan idols that outshine even me.

[20:52] Mira

Anju-san...

[20:53] Mira

I d-didn't say that I wanted to do that...

[20:57] Mira

B-Besides, I couldn't! Not me! No way, no how! Nuh-uh!

[21:01] Mira

You never know until you try, right?

[21:05] Mira

Blessings upon you lovely girls.

[21:09] Mira

The world is waiting for you.

[21:37] (Flashback) Fb

*I'm sure you'll become PriChan
idols that outshine even me.*

[21:43] Mira

That was so much fun!

[21:45] Mira

*I need to keep working sparkling hard on
my PriChan so I can be as good as Anju-san.*

[21:54] An

That was fun.

[21:56] An

So...

[21:59] An

So very fun...

[22:01] Aira

Anju!

[22:03] Aira

You're going to get sunburned!

[22:10] Aira

What was that?

SIGN Next time

[23:50] Aira

Where are you living now, Mel-chan?

[23:52] Aira

Mel-Mel is doing a homestay at An-An's place!

[23:55] Aira

But isn't Anna's place getting renovated?

[23:59] Aira

Oh, perfect timing!

Mel-Mel will stay with you guys!

[24:04] Aira

Mel-Mel went to Mira-Mira's
place recently, so...

[24:08] Aira

That's it!

[24:10] ---

Next time: "Stay at Sarara's Place?
I Tried It!"

[24:13] ---

Our circle of followers connects and grows!

SIGN Stay at Sarara's Place? I Tried It!

[24:16] ---

Our lovely show is going on the air!

Revision #1

Created 2024-01-30 11:02:54 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 11:02:54 UTC by whimsee